

楊平編

新體白話信

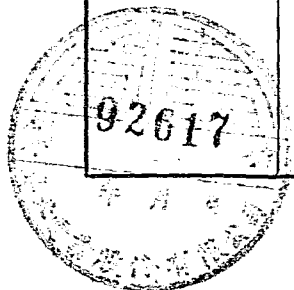
商務印書館發行

3829

楊
平
編

新
體
白
話
信

商
務
印
書
館
發
行



凡例

一書信原以達意而舊時尺牘每多無謂之酬應語（酬應語非絕對不可用惟三日不見如隔九秋之類應刪除）既費時間又不易使學者領悟是書對於此項浮文一律屏除

一舊式尺牘於稱謂之下必用一種類似代名字之字樣（如對於父母用膝下對於兄弟稱手足對於戚友稱閣下足下左右執事之類）相習成風實與酬應語同一無謂是編概主寫實此項代名字當然刪除

一尺牘末尾向例必有請安鞠躬諸套語是編亦一律刪除以省浮文

一向例子女對於父母應用跪稟叩稟百叩百拜等字樣此類循例文字非特不符事實且類僞言欺人故是編亦屏除不用

一舊式尺牘夫婦相稱其例不一（有以哥弟姊妹相稱者有以夫子賢妻相稱

著有稱君稱卿者）是編彼此相稱均曰某君以明平權之義

一全書分爲家書問候（約會附）薦託（辦貨銷貨附）慶賀饋送（道謝附）
唁慰六類各類均有書信數十通以資觀摩

一新式信札應注重標點符號然恐初學者不易記憶故是編採用標點符號頗
爲簡略其式列左。

冒下用：

點讀用。

圈句用。

夾注用（）

述他人語用「」

應注意之處用◎

疑問用？

意思未盡用……

一舊式尺牘有抬頭之例（爲雙抬單抬平抬低一格抬等）是編體裁既改自
不應沿用惟每段第一行必低兩格以明段落

目錄

卷上

家書類

子在外面寄父母的信（一）	.....	一
子在外面寄父母的信（二）	.....	二
子在外面寄父母的信（三）	.....	二
子在外面寄父母的信（四）	.....	三
子在外面寄父母的信（五）	.....	四
子在外面寄父母的信（六）	.....	五
子在外面寄父母的信（七）	.....	五
子在外面寄父母的信（一）	.....	六

子在外面寄母的信(二)	七
子在外面寄母的信(三)	八
子在家寄父的信(一)	九
子在家寄父的信(二)	九
子在家寄父的信(三)	一〇
兄在外面給弟的信(一)	一一
兄在外面給弟的信(二)	一二
回信(弟回覆兄的信)	一二
兄在外面給弟的信(三)	一三
兄在外面給弟的信(四)	一四
兄在外面給弟的信(五)	一五
弟在外面覆兄的信	一六

夫在外面寄妻的信(一)	.....	一七
夫在外面寄妻的信(二)	.....	一八
妻在家覆夫的信(答前信全用注音字母)	.....	一九
夫在外面寄妻的信(三)(覆前信)	.....	二〇
夫在外面寄妻的信(四)	.....	二一
夫在外面寄妻的信(五)	.....	二二
妻在家寄夫的信(一)	.....	二三
覆前信(夫在外覆妻的信)	.....	二四
妻在家寄夫的信(二)	.....	二五
覆前信(夫在外覆妻的信)	.....	二五
父在家寄子的信	.....	二六
母在家寄兒的信	.....	二七

問候類 約會附

寄長輩的信(寄母舅)	二八
回信(舅覆甥的信)	二九
寄長輩的信(寄叔父)	二九
寄長輩的信(寄姑丈)	三〇
寄長輩的信(寄父親的朋友)	三一
寄久別的朋友	三一
覆信	三一
問朋友的病	三三
覆信	三四
問朋友的近狀(一)	三四
覆前信	三五

問朋友的近狀(二)	三七
覆信	三八
問朋友的通信處	三九
回信	三九
約會朋友(一)	四〇
約會朋友(二)	四〇
約會朋友(三)	四一
約會朋友(四)	四一
覆信	四二
約會朋友(五)	四二
約朋友酒聚	四三
覆信	四四

約朋友吃早點	四五
約出門的朋友酒聚(送行一)	四五
約出門的朋友吃晚飯(送行二)	四六
約朋友出外就事(一)	四七
約朋友出外就事(二)	四八
回信	四八
約朋友面談(覆前信)	四九
出門後寄朋友(一)	五〇
出門後寄朋友(二)	五〇
回家後寄外面朋友	五一
問米價	五一
問船期	五一

卷下

薦託類 辦貨銷貨附

薦夥友(一)	.....	五三
薦夥友(二)	.....	五四
薦夥友(三)	.....	五五
回信	.....	五五
覆前信	.....	五六
薦學生(一)(習商)	.....	五七
薦學生(二)(習商)	.....	五七
薦學生(三)(習商)	.....	五八
回信	.....	五九

薦學生(四)(習商).....	五九
薦學徒(一).....	六〇
薦學徒(二)(學搪磁).....	六一
薦學徒(三)(學機器工業).....	六二
薦學徒(四).....	六二
薦裁縫.....	六三
薦廚司.....	六四
託人薦事(一).....	六四
回信.....	六五
覆前信.....	六六
託人薦事(二).....	六六
託人薦事(三).....	六七

託朋友調查商情(分銷綢紗)	六八
託友接洽分銷國貨	六九
託友代辦物件(一)	六九
覆前信	七〇
託友代辦物件(二)	七一
託友代買貨物	七二
託友招股	七二
託友打聽物價(一)	七三
託友打聽物價(二)	七四
託友代銷貨物(一)	七四
回信	七五
託友代銷貨物(二)	七五

託朋友帶錢信……………七六

回信……………七七

託友介紹工人……………七七

託友代買小說……………七八

勸友不必買小說（回前信）……………七九

請朋友做媒……………八〇

回信（不允做媒）……………八一

慶賀類

賀新年（一）（賀商人）……………八二

賀新年（二）（賀商人）……………八二

賀新年（三）（普通用）……………八三

賀新年（四）（賀工人）……………八三

賀開市（一）	八四
賀開市（二）	八四
賀開市（三）	八五
賀工廠開幕	八五
賀改組新開的商店	八六
賀娶媳婦	八七
賀嫁女	八七
賀娶妻	八八
賀生子	八八
賀生女	八九
賀朋友的父母雙慶	九〇
賀朋友父壽	九一

賀朋友母壽	九一
賀店舖遷移	九二
賀工會成立	九三
勞動節賀同業工人	九三
饋送類	
春節約友兼送食物	九四
回信	九五
謝朋友招待并送夏布	九六
送食物給親戚(一)	九七
送食物給親戚(二)	九七
送食物給親戚(三)	九八
送食物給親戚(四)	九九

送食物給朋友(一)	.....	九九
回信	.....	一〇〇
送食物給朋友(二)	.....	一〇一
回信	.....	一〇一
送食物給朋友(三)	.....	一〇二
帶物給遠地朋友	.....	一〇二
回信	.....	一〇三
送用物給朋友	.....	一〇四
回信	.....	一〇四
夏節送禮(一)	.....	一〇五
夏節送禮(二)	.....	一〇六
秋節送禮給親戚	.....	一〇六

回信	.....	一〇七
年節送禮(一)	.....	一〇八
年節送禮(二)	.....	一〇八
回信	.....	一〇九
年節送禮(三)	.....	一一〇
送壽禮(一)(公分)	.....	一一一
送壽禮(二)	.....	一一一
送雙壽(公分)	.....	一一二
回信	.....	一一二
送遷居(公分)	.....	一一三
送嫁女賀分	.....	一一四
回信	.....	一一四

親戚出門送行……………一一五

送朋友遠行……………一一五

回信……………一一六

出門後回家送物(一)……………一一七

出門後回家送物(二)……………一一七

出門後回家送物(三)……………一一八

唁慰類

唁喪祖父……………一一九

唁喪祖母……………一一九

唁喪父(一)……………一二〇

唁喪父(二)……………一二一

唁喪父(三)……………一二二

唁喪母(一)	.....	一三三
唁喪母(二)	.....	一三三
唁喪母(三)	.....	一三四
唁喪妻(一)	.....	一二五
唁喪妻(二)	.....	一二六
唁喪妻(三)	.....	一二七
唁喪妻(四)	.....	一二八
唁喪兄(一)	.....	一二八
唁喪兄(二)	.....	一二九
唁喪弟(一)	.....	一三〇
回信	.....	一三一
唁喪弟(二)	.....	一三一

唁喪子(一)	.....	一三二
唁喪子(二)	.....	一三三
唁喪女(一)	.....	一三四
唁喪女(二)	.....	一三五
慰歎業	.....	一三六
慰失業	.....	一三七
慰營業蝕本	.....	一三七

新體白話信卷上

家書類

子在外面寄父母的信(一)

父
母
親
大
人

兒昨天別了兩位大人就上了火車。十一點半鐘到上海。因爲不大認得路就坐了一部黃包車到海寧路南林里尋見了表伯的寓所。

表伯剛剛到家吃飯看見兒到了很是歡喜。他說今天姑且在他寓裏休息一天晚上同兒出外走走。明天上午九點鐘送兒進店。

表伯又說：「家裏匯來的押櫃錢已經收到了。明天一同拿去交付。」請兩

大人放心。

二

兒某某寫二月三日

子在外面寄父母的信(二)

父親大人：

兒今天上午九點鐘進店的。店裏共有學生四箇人連兒共是五個了。兒聽得他們說「管事先生待人很和氣但是不准學生貪懶也不准學生隨便出去。」兒想這是做學生的應該遵守的。到沒有什麼難處。

店裏的飲食起居。兒都覺得很慣請大人不要掛念。

兒某某寫三月四日

子在外面寄父母的信(三)

母親大人：

兒昨天接到家信知道大人身體都很康健。兒很是歡喜。

棉襖棉褲都收到了。現在此地天氣到還和暖。兒做工的時候穿了一件單布衫還是出汗。朝晚不做工的時候就着了一件袷。但是袷褲還沒有穿到啦。

兒某某寫十月十二日

子在外面寄父母的信(四)

父親大人：

兒因爲店裏生意忙。天天要做夜工。所以一箇月沒有寄家信了。但是心上常常想到我很慈愛的大人。

昨天師父說：再過半個月兒就滿師了。滿師之後師父打算給我六元一月的工錢。(吃店裏的飯)夜工在外。

兒今天早晨就去告訴二哥阿榮。二哥說：滿師時候請酒的錢已經替我預備好了。叫我快些兒寫封家信告訴大人。兒想大人聽見了一定歡喜的。

兒某某寫十一月十四日

子在外面寄父母的信(五)

父親大人：
母親大人：

兒已經滿師了。前天請了兩桌酒都是二哥的錢。

二哥看見我應用的器具不完全（鋸子、鏟子等）又替兒添了好幾件。兒想以後每月的工錢除了兒剃頭洗澡的零用之外一概交給二哥好和他的錢一同寄回家中。

新年的時候兒想回家幾天休息休息。大約二哥也要回來的。

兒某某寫十二月三日

子在外面寄父母的信(六)

父親大人：
母

前日和尙弟滿師他已經寫信告訴過大人了。那天請了兩桌酒一共用了九元。就是兒三箇月裏頭做夜工積省下來的。

和尙弟說他每月的工錢除了零用之外一概交給我寄回家中。兒已經答應他了。

家中寄來的鞋子兩雙都已收到。和弟的一雙已經交給他了。新年回家的時候打算替他買一雙絲絨鞋子穿了回來。想大人也允許的。

兒某某寫十二月五日

子在外面寄父母的信(七)

父親大人：

半個月的前頭曾經寄回過家信一封不曉得收到沒有？

多時接不到家中來信很是想念。

大人身體康健麼？弟弟妹妹都好麼？

蘇州近來天氣忽冷忽熱有許多人患了傷風咳嗽的毛病。而且極容易傳染。但是沒有什麼危險。兒前幾天也傳染了這個病（因為店裏已經三個人傳染了）好在自已做的藥材生意吃藥極便。就在店裏撮了幾味疏散的藥吃了兩帖現在已經全愈了。

這封信到家之後請大人就給兒一個回信。

兒某某寫某月某日

子在外面寄母的信（一）

母親大人：

前天接到了家信曉得兒託表兄帶回的錢已經收到了。表兄這一次在家裏大約耽擱一星期就要出來的。（他回家的時候向我說過）兒的夏季衣裳就託他帶了來罷。

兒因爲自己英文的程度太淺現在已經進了青年會夜校。每天晚上要去讀書所以很忙。不過一面做生意一面讀書也是很有趣味的。如果能彀得到點益處在商界上也很有用的。

兒某某寫某月某日

子在外面寄母的信（二）

母親大人：

前天兒付到本月的工錢九元自己提出了兩元。留在身邊做零用餘外的

都交給大哥了。大哥打算春節前一天（就是廢曆清明節的前一天）回家上墳兒的錢。他一准親自帶回。因為既是快要回家不犯着再寄郵局了。

大哥回家的時候父親也有錢要教他帶回。昨天父親到兒這裏來講的。父親因為店裏事情很忙沒有工夫寫信，所以教兒寫信和母親說一聲的。

兒某某寫某月某日

子在外面寄母的信（三）

母親大人：

今天母舅有事情回家兒託他帶回絲光布一丈二尺洗衣肥皂三條。母舅說一定親自送交我們家裏的。

後天為國曆五月一日是世界工人得到一日作工八小時制度的紀念日。叫做勞動節。上海的工界這一天都要放假的。現在我們銅作的同業有許多人

想出種種慶祝的法子來慶祝勞動節大約那天的晚上還有提燈大會呢。

兒某某寫某月某日

子在家寄父的信(一)

父親大人：

今天接到大人的信曉得大人在外面身體很康健兒等很是歡喜。

母親說天氣慢慢兒的熱起來了冬季的衣服得便可以寄回來收拾了。

兒在店裏面做事情很是小心。空閒的時候也不大回家去。常時寫寫字看看書自己覺得很有趣味的。請大人不要把兒放在心上。

兒某某寫某月某日

子在家寄父的信(二)

父親大人：

昨天郵政局裏寄來國幣二十元已經照數取來交給母親了。

近來家鄉接連下了半箇月的雨。米價柴價都貴起來了。錢格外覺得不經用所以母親處處都是省儉的。

我們的房子因爲下雨久了有點兒漏水。幸虧漏洞不大沒有什麼要緊。總要天晴之後方纔好教泥水匠來修理了。

兒某某寫某月某日

子在家寄父的信(三)

父親大人：

前次寄上的信不知道收到沒有？

祖母大人很想念父親說「爲什麼好久沒有信來不知道身體好否？」

教兒趕緊寫封信問問大人。望大人接了這封信就賜一箇回信。免得祖母心焦。家裏都很安好。就是三弟在一星期前；曾經發過一身風疹塊。面孔都腫了起來。全身發癢。不過兩天就好的。

下一箇月二姑母家有喜事我們應該送怎樣的賀分請大人家信中分付一聲。

兒某某寫某月某日

兄在外面給弟的信(一)

某某二弟：

好多天沒有接到家信。很是想念母親。大人想必康健的。你現在店裏不大忙麼？

現在上海地方有好幾種報。附有各種常識的副刊。我是常常看的。你在空

閒的時候也應該借份日報看看這是很可以長人見識的。

一二

兄某某月某日

兄在外面給弟的信(二)

某弟：

前天接到你的信因爲事情忙所以沒有寫回信。

現在寄回國幣四十元你收到了快些兒寫一封回信給我。母親向大姊那邊借的錢就在這箇款子當中提出來還了他罷。

兄某某月某日

回信(弟回覆兄的信)

大哥：

剛纔接到你的覆信和國幣四十元都交給母親了。

前天向大姊借的十元母親教我今晚送去還他。大姊是並不等用借來的時候就說明可以多歇些時候還的。但是大哥這一次寄回的款子既是預備在內了就還清了他也好。

弟某某某月某日

兄在外面給弟的信(二)

某某幾弟：

今天午前接到家信知道一家都很平安的。

近來天氣慢慢兒的熱起來了。我想到紅十字會醫院去補種牛痘哩。因為多種幾次牛痘可以免得天花傳染的危險。我們都是小時候種過一次。要想永遠的抵抗天花傳染是很不容易的。所以我一兩天裏頭就要去補種啦。你也應

該要補種幾次。大約我們家鄉紅十字會裏一定可以種的。

兄某某四月五日

兄在外面給弟的信(四)

某某三弟：

我和你分手之後就同了三個同伴上了長江輪船。晚上十二點鐘船就開了。在江裏走了三天半。今天十一點鐘時候到漢口的。同伴王君（就是到上海來約我的人）領我們到客棧裏安放了行李。吃過了飯。就先到作場裏去通知他們。

老班已經到客棧裏面來看過我們了。看他的樣子像是待人很客氣的。（老班也是苦出身。十年前還做夥計哩。）他說：聽見王君從前稱贊我手藝好。所以這一次特地約我來的。今天晚上打算約我們到揚州館子裏去吃夜飯。我

們都答應了。

明天上午一同進作場聽說作場裏面地方很大就是住宿的地方也還適意。

家裏我已經寫信去了。但是沒有寫信給大哥你就拿我這封信送去給大哥看罷。

兄某九月一日

兄在外面給弟的信(五)

某某二弟：

你給三弟的信他前天送來我看過了。

總是因爲家裏光景難兄弟三個人既是離開了家鄉還不能較長聚在一塊兒。我剛剛到了上海三箇月你又漢口去了。想起來實在有點兒難過。

你在外面第一安心做生意。第二用錢要省儉。因爲你還沒有娶親。總要積聚幾箇錢預備將來辦喜事的。

三弟在這裏有我照應他。父親昨天有信來說。家裏都很平安。望你不要想念。

兄某九月十日

弟在外面覆兄的信

某某大哥：

昨天接到你的信我看過了三四遍。大哥教我的話我都句句記好句句遵守。請你放心就是了。

我在此地做的生活並不吃重。專做外國式的桌子（寫字桌大餐桌）和大櫥。式樣雖然多我都覺得不難做。

我來漢以前王君本來向我說：暫且訂約每月工錢十四元。將來做過一兩箇月可以增加的。現在老班看見我做工勤謹貨色也好已經當面和我說過。下一箇月起每月加我兩元。我想大哥聽見了也一定替我歡喜的。

弟榮九月十八日

夫在外面寄妻的信(一)

某某君：

我昨天別了你就上了小輪船。今天早晨八點鐘到鎮江。打算耽擱一天再往瓜洲去。

現在煤價一天天的漲起來了。幸虧我們店裏先前定的貨還多不會受到什麼影響。我一面在此地接洽運貨一面看看情形再多買進一點貨。大約要十天之後方纔能殼回家。母親前請你替我說一聲。

某某某月某日

夫在外面寄妻的信(二)

某某君：

好久沒有接到家信，很想念家裏都平安麼？

這兒近幾天忽冷忽熱，外面有一種流行病，頭痛發熱，手腳無力，很容易過人。我們廠裏也有好幾箇人過了這箇病，但是一點兒不要緊，祇要睡兩天就好了。我們家鄉想來不至於有這種病罷？

我在家裏的時候，教你認識的注音字母，你都讀會了。我望你就拿這箇字母寫封信給我，省得再去請教別人，又要費事。

某某某月某日

某某君：

今天接到你的信所說的話都知道了。近來因爲二弟店裏的事情忙好久沒有到我家來了。又不便去請別人寫信所以多時沒有信寄給你。家裏都很平安你儘可放心。

你來信說的流行病家鄉到還沒有。但是你廠裏既是有人生了這種病你要格外當心。不要自己因爲身體強壯就大意了。出門出路總要望身體好沒有病痛家裏的人就放心啦。望你千萬保重。

某某五月二日

夫在外面寄妻的信(二)(覆前信)

某君：

今天早晨接到你三日的信知道家裏都很平安心中很是快慰。令弟既然

事情忙我們不便屢次請他寫信，你這一次的來信寫得很明白，以後的家信就請你照這樣的用字母拼寫罷。

我在廠裏很注意衛生的病人地方，我也不去走動，這兩天流行病也少些了。請你放心罷。

某某某月某日

夫在外面寄妻的信(四)

某君：

我在二十四那天的晚上十二點鐘上的輪船，二十五日天明時候船就開了。昨天(二十七日)上午八點鐘到廈門，下午一點半鐘搭小火輪進龍江四點半鐘到石碼。就和王李兩君一同進廠。今天休息一天，明天就要做工了。石碼雖然是一個鎮市地方到也不小。電燈原有三千盞，現在還要增加一千盞，所以

添請機匠的。

廠裏的同事多是我們浦東人。大家講的家鄉話很覺得親熱。不過一出廠門就祇聽見廈門話我們一點兒都不懂了。此地正當修造馬路將來可以通到廈門哩。

某某二月二十八日

夫在外面寄妻的信(五)

某君：

上次我給你的信說過店裏要推廣生意到蚌埠去開設分店想你了。現在一切都齊備了店東要派我到分店去管賬。大約耽擱五六天我就要動身的。蚌埠雖然是安徽地方因為有鐵路來去都坐火車很是便當。而且我還有幾箇朋友在那邊做生意去了不會不慣的。你可以拿我的意思和母親說一聲。我

某某某月某日

妻在家寄夫的信(一)

某君：

廢曆快要過年了家鄉天氣很冷我們近處的李老太婆窮到不了。昨天到我們家裏來借當頭身上穿了一件破棉襖東補西補我看他暖氣都沒有真是可憐。我就借給他一箇金戒指教他拿去當了。他說等他的兒子年底寄了錢回來就可以贖還我的但是他新近又生了一箇孫子他媳婦生產了三天就做店上的針線貼補家用啦。所以我極其可憐他。過年的時候我想送給他一兩塊錢這種舉動想你一定贊成的。

家裏都很好請你放心

某某某月某日

覆前信（夫在外覆妻的信）

某君：

你的信我看過了。李家那樣的困苦我們量力幫助他一點却是應該的。老婆的兒子在蘇州染坊裏做生意聽說祇有六塊錢一月。雖是他媳婦能穀做些針黹貼補家用究竟是有限的。

他們一家的人很守本分又是我們老鄰舍。過年的時候我多寄些兒家用你就提出幾元給他就是了。但是祇好說借給他不要說送因爲說明了送他他一定不好意思受的。他們母子的好處就是不想白占人家的光所以格外窮也格外可憐

某某某月某日

妻在家寄夫的信(二)

某某君：

昨天張家表妹來要和我們斫兒做媒。他說他們隔壁王家小姐今年十四歲相貌和性情都很好。小姐的父親是做洋貨生意的。有兩箇女兒。一箇兒子。這是他的大女兒。表妹和小姐的母親很要好。所以來做媒的。我回他說要問了你纔好決定。不曉得你的意思怎樣？請你就回我一信以便答覆他。

某某某月某日

覆前信（夫在外覆妻的信）

某君：

你的信我收到了。令表妹要和斫兒做媒。他的好意很應該感激。但是我的

意思以爲兒女的親事儘可以等他長成之後再說。今年忻兒不過十六歲剛纔進店學生意離開他能毅自立的時候還早哩。我想總要忻兒有了自立的本事方纔可以說到結親的話現在覺得太早請你拿這箇意思好好的回覆令表妹罷。

前天接到忻兒店東的來信說他做事情還謹慎學字學算都還用功我看
了很是放心想你聽見了更要歡喜了。

某某某月某日

父在家寄子的信

某某吾兒：

前天接到你的信知道公司裏要派你到江西去調查銷貨情形但不知什麼時候動身到了那邊要耽擱多少時候。你動身的時候可以寫封信告訴我一

聲因爲你母親很是念你。

家鄉好久不下雨了種田人弄水很費力。有人主張用機器戽水已經託農會裏去購買了。

父白某月某日

母在家寄兒的信

某某吾兒：

你寄回來的國幣二十元信一封都收到了。你信上說：「今年年底可以得到點兒分紅」我看了很歡喜。因爲你從小兒就喪了父親我撫養你長大不是容易的。現在總算能穀自立了。薪水也一天天的增加起來了。總算你自己要好所以能穀這樣。

我還有幾句話要和你說：多賺錢固然是好的。但是不好因爲賺得多就隨

便使用。我長長看見有種年輕人賺得多用得也多後來就拖了一身虧空弄得總不穀用了所以用錢不好不省儉總要有一點儲蓄纔好。

母白某月某日

問候類 約會附

寄長輩的信（寄母舅）

母舅：

三箇月沒有接到信很是想念。母舅近來康健麼？飯量好麼？酒興怎樣？母親教我寫信專誠問候。望母舅就賜一箇覆信。

甥兒某某某月某日

回信（舅覆甥的信）

某某賢甥：

接到你的信知道我姊姊常時念我。我因為店裏這一節辭退了一箇同事。所以事情格外忙。多時沒有寫信問我姊姊的好很是對不起。我現在身體和飯量都很好。就是腳上長長發濕氣所以不大敢喝酒。你就拿這箇話告訴我姊姊罷。請她放心就是了。一併祝我姊姊的健康。

舅氏某某某月某日

寄長輩的信（寄叔父）

叔父大人：

姪進店一箇多月了。各種的事情差不多有些熟悉了。昨天家鄉有人到這

兒來姪問問他家裏的情形他說叔父近來腿病發作不大能穀走路。姪很想念。因此想到叔父的腿病西醫或者能穀醫治的。不知道叔父肯給西醫看否？

姪某某某月某日

寄長輩的信（寄姑丈）

姑丈：

昨天接到表弟的信知道姑丈已經到了寧波了。姑丈過上海的時候姪一點兒沒有知道所以沒有能穀送行。祇好等將來再過上海的時候替姑丈接風了。在寧波的情形得便請賜封信給姪教姪可以知道一點免得再去問表弟料想姑丈也願意賜教的。

姪某某某月某日

寄長輩的信（寄父親的朋友）

某某老伯：

姪承老伯的情薦成了事情而且指教我許多話實在感激得很。姪在此地一定格外小心的辦事決不負老伯一片熱心的。還望長賜教纔好。

世姪某某 月 日

寄久別的朋友

某某老哥：

我們好久不通信了因為我從民國五年和你分手之後就沒有知道你在什麼地方做事情。所以雖是想到你沒有法子和你通信。昨天舍表弟從上海回來他說曾經遇見你還承你的情詳細問我的近狀。足見老友也常常想到我的

我很感激你。我的近狀舍表弟已經告訴過你了。但是你這幾年來的情形我一點兒也不知道。請你把大略和我談談。現在我既知道你的住處以後我們可以常常通信了。你說是不是？

某某九、七十一。

覆信

某某老哥：

半箇月前頭我在一箇同事家裏吃喜酒遇見了令表弟知道你的近狀很好。今天又接到你的信要問我近來的情形我曉得你待朋友很關切的所以即刻就覆你。

我自從那年和你分手了因爲家裏的田產和人家有點糾葛在家裏整理了半年纔得清楚。六年二月裏上海的舊朋友約我來幫忙我就答應了他仍舊

到上海。在店裏經管內賬每月薪水二十元年底有點分紅勉強可以敷衍家用。在這兒一混三年了雖是沒有什麼味道到也平穩。

舍弟現在也到上海來了但是事情不大好不過餬口而已。

你說以後可以長長通信我很贊成餘下的話以後再談罷。

某某九、七、十五。

問朋友的病

某某老哥：

昨天看見令兄說你近來有點兒貴恙不曉得現在好了沒有吃藥不吃藥？
我很是想念你。

某某某月某日



覆信

某某我哥：

剛纔接到你的信知道你因爲我在家生病特爲寫信來問及我很是感激你。

我的病不過偶然冒了一點風寒又夾了一點食積起初沒有吃藥後來支不住了。就回家吃了幾帖藥。靜養了好幾天。現在全都好了。請你放心。一併謝你的好意。

某某 月 日

問朋友的近狀(一)

某某老哥：

我和你一年不見了因爲懶得寫信很好的朋友不覺得疏遠了但是兩人的感情決計不會疏遠的。

我去年九月初頭就了漢口的事情雖是和上海一樣的做工每月的工錢却多了一半所以覺得比上海好些。

你現在仍舊在令親店裏做生活麼？工錢加了一點麼？你的小兄弟聽說和你在一處了。是不是也學的我們老本行？

這一次趁我們同事王君回上海的便我託他帶封信問候你望你給我一封回信不要同我一樣的懶。哈哈。

某某某月某日

覆前信

某某老哥：

昨天你的同事王君拿了你的信來看我。又和我談了多時你的近狀我概曉得了。

你因為懶寫信隔了一年纔給我一封信。我却不是懶是寫不來信所以怕寫但是現在少不得要獻醜了可是你不要笑。

我一切的事情都是照舊一箇月拿了九元的工錢家用到要寄八元弄得我總不敷用這兩個月裏應酬到用去了三元多。你想急不急？幸虧我不吃香烟不然還要不敷啦。我想沒有娶親的時候還自由得多現在有了家累不得自由了。你不肯早娶親真是有見識。

我的小兄弟三月裏就來的他已經十六歲了。因為做不來吃重事情有人薦他到中正中學去做茶房。那知他做了一箇多月就不肯幹了。這是因為他多讀了兩年書有一點志氣所以不肯當茶房他說這是做人家的奴隸呀就歇了出來。現在託人薦在普益習藝所裏面。學習工藝到還認真而且一面還可以讀

某某某月某日

問朋友的近狀(二)

某某仁兄：

去年我在上海時候你曾經向我說過想要找一件好的事情因爲現在的進款太少但是我年底事忙所以後來也沒有會見過你。

我今年二月裏就到廣東來了。因爲此地新開了一箇染織廠染色部的工程師從前在上海和我共過事的。他寫信約我來幫忙。(管軋光機)我就忽忽動身現在已經進廠兩箇多月了。做事情到還順手

你的事情怎麼樣?
比去年好點麼?如果此地有好一點的事你能覓來就麼?
望你詳細給我一封信。

某某

覆信

某某先生：

承你看得起我遠遠的寄信來問我近狀很是感激。

我現在的事情不過餬口罷了。混一天是一天。如果有好一點的事情我很情願就的。總要費你先生的心替我想想法子。祇要能穀多賺一點錢。我是不怕出遠門的。

從上海到廣東不曉得要多少船錢？請你給我一箇信。因為我們做工的人不能不早點預備。

某某某月某日

問朋友的通信處

某某先生：

我有一件事情要請問你先生。吳君小蓴和我有一年多不通信了。現在不知道他在什麼地方？我很想同他通通信。先生和小蓴是至親，諒來曉得他通信處的。所以我要請教先生。望你給我一箇回信。

某某某月某日

回信

某某先生：

你的來信我看過了。吳君小蓴現在就了河南煙酒特稅局的事情。先生寄給他的信請寫明河南開封煙酒特稅局就可以寄到了。

某某某月某日

約會朋友(一)

某某老哥：

明天(十六日)下午五點鐘請你到四馬路大新街口長樂茶樓一談。因為我有要緊的事情要和你商量。請你一定要到先到的人先泡茶。

某某五月十五日

約會朋友(二)

某某老兄：

我昨天從甯波到上海住在四馬路畫錦里謙吉旅館三十一號房間。大約有四五天耽擱。每天的上午十一點鐘到下午兩點鐘我總在旅館裏的。望你到

我這兒來一談府上有麋肉一小罈託我帶來的你順便來取了去罷

某某十一月三日

約會朋友(三)

某某老哥：

我後天要到無錫去了。就的是麵粉廠裏的事情。明天下午五六點鐘的時候我想約你到大馬路一樂天茶樓談談。你有工夫來麼？如果沒有工夫請你早些兒給我一箇信。

某某

約會朋友(四)

某某老哥：

我們的舊朋友李月泉君到了。寓在閩門外面蘇臺旅館十八號房間。我已經和他會過了。明天晚上打算約他到義昌福徽館裏吃夜飯已經和他說過了。我要請你做個陪客望你一定要到。可以大家敘敘。

市隱某月某日

覆信

市隱君：

接到你的信曉得月泉來了。你約我吃夜飯我一定到的。但是你信上沒有說定鐘點呀。我明天下午五點鐘。要去看月泉的我們就在蘇臺旅館會罷。

杲某即日

約會朋友(五)

某某老哥：

我們組織公司的辦法雖然有了一點頭緒但是總要七箇發起人大家齊集了商量一番方纔能穀決定進行請你十三日（星期）下午兩點鐘到舍下一談。張君的住處和你極近請你約他同來罷。（我已經有信通知過他了）其餘的人也都知道。

某某九月十一日

約朋友酒聚

某某老哥：

前次在高長興吃酒很覺得爽快分手後忽然半個月了時候過得真快。這兩天洋澄湖蟹正當肥的時候。（俗話說九月團臍十月尖現在尖臍也該肥了）我想約你後天（禮拜六）的晚上六點鐘仍舊到高長興紹酒店去一敘。上一

次同在一起吃酒的潘君酒量很好人也直爽請你約他來一同聚聚千萬不要客氣。

小白十月二十日

覆信

某某老哥：

我接到你的信。沒有拆開就曉得是約我吃酒的。因為你吃了人家一頓酒總是趕緊的要覆東其實何必這樣客氣呢？

禮拜六一准領你的情到高長興去大嚼就是了。但是我的目的是吃蟹你不要把酒灌醉了我。

潘君極喜歡結交朋友。更歡喜結交酒友我一定可以同他來的。

某某即日

約朋友吃早點

某某老哥：

近來大家事情忙一箇多月不見了。我要約你談談。禮拜日（二十三日）的早晨八點半鐘到九點鐘請你到三馬路老半齋一叙。我專約趙君同你兩個人沒有約別人。望你不要客氣。

某某某月某日

約出門的朋友酒聚（送行一）

某某我兄：

你不到十天就要動身了。我們應該大家聚聚。後天（十八日）晚上六點半鐘請你到三馬路大新街口悅賓樓京菜館吃晚飯。陪客多是舊朋友。已經約

定了。請你一定要到。

某某

約出門的朋友吃晚飯（送行二）

某某老兄：

聽說你要到大冶鐵廠裏去做生活了。雖然同在上海一樣的做工工錢總該大一點。比我老守在一塊地方好得多了。

我們現在有五箇人。打算拼公分和你送行。你六日那一天有空麼？如果空閒就是那天晚上在二馬路大新街口狀元樓請你吃晚飯。我們還預備了好酒請你喇。望你來多喝幾杯。

某某三月二日

約朋友出外就事(一)

某某我哥：

現在福建漳州地方有人開辦印刷所聽說局面到也不小。前幾天有人到上海來辦機器了。因為那邊印刷業一定可以發展的但是缺少好手的司機人。所以這一次還要在上海找幾個人去。昨天有人來和我商量要約我到那邊去。我已經答應了。不過還要商量條件喇。

他們還託我約兩箇好的管機人同去。我因此想到了你。我們從前同過事的脾氣也差不多我很願意和你在一塊兒辦事。所以特為約你。你如果肯去就再好沒有了。

後天請你到我家裏來一趟我下午六點鐘以後在家裏老等你一切的辦法我們當面談罷。

某某某月某日

約朋友出外就事(二)

某某老哥：

近來廈門地方新開了一月腳踏車行要在上海請兩個機師去有人薦了我。但是我不能穀脫身因爲我們行裏待我很好。我走了就對不起人了。你是很可以脫身的所以我想轉薦你去。不曉得你意思怎樣？如果你願意去請你快點給我一個回信。

某某某月某日

回信

某某老哥：

你轉薦我到廈門去做生意我儘可以去。但是不知道每月薪工有多少？路上的川費是不是行裏出的？要什麼時候動身？請你詳細告訴了我。我就可以決定了。

某某某月某日

約朋友面談（覆前信）

某某我哥：

你能穀到廈門去很好。至於你問我的話答覆在下面。

（一）比你現在上海的薪工增加三分之一。（二）川資歸行裏擔任。（三）動身日期頂好下禮拜三。如果來不及就要再下一個禮拜了。（因為上海開往廈門的船每星期祇有一次是定規的。）明天午刻十二點鐘請你到四馬路石路大觀樓叙叙。一切的話可以當面講定。廈門派來的人我也約過他了。

某某某月某日

出門後寄朋友(一)

某某我哥：

動身時候承你送到我船上真是對不起。你回去時候恐怕很冷靜罷！我今天早晨八點多鐘到廈門上岸的時候正當下大雨幸虧路近身上沒有十分弄濕。廈門的市面甚小（萬萬不能和上海比）但是敵行的局面到還過得去。以後的情形隨時再報告你罷。

某某某月某日

出門後寄朋友(二)

某某老哥：

我動身之前承你的情約我在雅叙園暢飲謝謝。

我前天到長沙昨天進廠今天是星期剛好休息明天就要做工了。初到此地廠裏的事情還沒有什麼熟悉。隔了幾天再寫信告訴你罷。

某某某月某日

回家後寄外面朋友

某某先生：

我和你分手後十六日到漢口就攔了兩天就搭招商局的輪船回甯昨天到家。你教我帶回來的東西今天上午就送到府上了。府上都平平安安請你放心。

某某某月某日

問米價

某某先生：

這兩天上海的米價增加的極快。敝館包飯生意很受一點影響。不知道無錫各號粳米的市價怎樣？先生和米業中人極接近，諒必知道詳細的費神通知。我一聲我或者要到無錫來辦米也未可知。

某某某月某日

問船期

某某老哥：

我打算月內到新加坡去，但是不曉得那一天有船。寶號和新加坡商店有往來，一定曉得船期的。請你通知我一聲。我說不定還要託你代買船票呢。

某某某月某日

新體白話信卷下

薦託類

辦貨銷貨附

薦夥友(一)

某某先生：

昨天看見新聞報上的廣告曉得寶號要大加擴充了。我想寶號擴充的時候是一定要添用同事的我有一箇朋友黃君子豪（蘇州人）爲人極老實可靠。向來做洋貨正頭生意的在某某號做同事已有五年了。今年上半年生了三箇多月的病。所以辭了生意在家靜養。現在他的身體復原了。我想寶號正是用人之際像黃君那樣的人到也很可以做一箇帮手我所以打算介紹到寶號裏

做箇夥友。如果要幾百元的押櫃黃君也能辦到的。可以不可以請你給箇回信我。

某某某月某日

薦夥友(二)

某某老哥：

久違了我很想和你談談。因爲彼此事情忙路又隔得遠所以要看過你幾次終久懶下來了。你近來好麼？

舍親許子明你是認識的他現在沒有事情。我聽見你那邊下一節有添請同事的消息。所以想介紹他一箇事情。倘然你合意我可以完全擔當薦保的責任的。

某某

薦夥友(三)

某哥：

聽見你組織的油坊快要開辦了。我想薦一箇夥友給你。我們這兒的同事蘇尙志你是認識的。他有一箇姪子今年二十歲本來是學的油坊生意因爲他店裏局面小。尙志兄想叫他回到局面大一點的地方做事情好等他多見一點世面。不知道你能彀用他否？請你給我一箇信。

某某某月某日

回信

某哥：

你介紹蘇君的令姪到我這兒來幫忙。我可以答應的但是蘇君的令姪不

知道學過幾年生意了？做事情不曉得怎樣？我這兒的薪俸不見得大，不知道蘇君不嫌委屈否？請你詳細覆我一箇信，纔好決定哩。

某某某月某日

覆前信

某哥：

接到你的覆信，知道我薦的人，你可以答應的了。

蘇君的姪子是十五歲進店的，現在二十歲，一共做了六年生意了。去年三月裏，曾經回來過一次。我看他應酬很周到，是箇精明能幹的青年。你用了他，一定可以得力的。至於薪俸一層，蘇君說「並不計較。」你可以不用客氣。

某某某月某日

薦學生(一)(習商)

某某先生：

我要和你商量一件事情我有一箇小兄弟今年十五歲了已經讀過七年書珠算學到除法現在想叫他學生意但是要找到能穀靠託的地方實在不容易。我想寶號裏規矩很好先生待人又熱心。所以很想叫他進寶號做箇小學生。倘然你先生許可。那就萬幸了。

某某某月某日

薦學生(二)(習商)

某某先生：

明年寶號裏可以添一箇學生麼？我有一箇表姪初級中學快要畢業了。他

們家裏打算明年叫他學生意。託我替他介紹一種職業。我想貴行業是很好的。我們表姪的性質學習貴業也很相近。所以我想薦他到寶號聽候使喚。如果你肯給我一箇面子收他做箇學生那就再好沒有了。

某某某月某日

薦學生(三) (習商)

某某老哥：

聽說寶號營業今年格外發達。下節要添用幾箇學生。幫同招呼門市。這是你老哥經理精明。所以能穀這樣的發達。我現在想薦一箇學生給你。是我們鄰居王君的兒子。今年十四歲。在小學裏面讀過幾年書。總算懂得一點寫算了。這箇孩子平常很是安靜。所以很可以用得。王君因為我和你是知己朋友。所以我介紹的。不曉得你肯收這箇學生否？請你給我一箇回音。

某某某月某日

回信

某某老哥：

剛在接到你的信承你介紹好的學生給我我一定可以遵命的。

我們同業的規矩新學生進店是要向管事磕頭的我覺得太沒有道理所以我們店裏已經將這箇老例改掉了。將來學生進店祇須你老哥送來再填寫一張保單就算數了。押櫃錢也可以無需有你做保人是無有不妥當的。

某某某月某日

薦學生(四)(習商)

某某先生：

聽說你下半年要自己開設新店專銷上海出品的日用雜貨。我很佩服你。但是我們外路人在此地做生意總得要用箇本地學生我想薦一箇給你是我做同事的妻弟今年十四歲曾經讀過五年書人還生得聰明你倘然肯用他們就預先約定了。等你寶號籌辦得有了頭緒我就送他來見你。你說好不好。

某某五月十八日

薦學徒(一)

某某老哥：

我有一個堂兄弟今年十五歲了身體到還結實也識得幾箇字。我想叫他學我們的職業但是和我登在一起恐怕不大方便。所以想薦給你做箇學徒。祇要他能穀學到你一半的手藝就不怕沒飯吃了。

如果你肯收他做箇徒弟請你給我一箇信或者我們約一箇時候到五龍

日昇樓去談談你可贊成麼？

某某二月十六日

薦學徒(二) (學搪磁)

某某先生：

貴廠裏的出品市面上很多了。我們本國的搪磁器具也沒有第二家及到貴廠實在可以佩服。昨天看見令弟聽說現在貴廠打算添招學徒十人學習搪磁。須要年在十八歲之內質地聰明又認得字的人。我現在想薦一個人給你是我一箇表弟。論他的資格却恰好合你們的章程他又很歡喜習工藝的。也會畫幾筆簡單的寫生畫。不知道你能彀收他否？

某某五月十日

薦學徒(二)(學機器工業)

某某先生：

我有一個舍親今年十六歲了曾經在徐家匯義務小學裏讀過三年書質地也不算笨因爲家境不好不能不早點尋些生活做做。所以從去年起就在外面做修馬路的小工每天有兩角小洋工錢。但是有一天沒一天的生意不是長久之計。我想薦他到你們廠裏學習修機器的工業要拜託你先生向廠裏工程師面前說說好話叫他能設進廠學習將來有個一定的職業他們一家都受你的恩惠了。

某某某月某日

薦學徒(四)

某某先生：

我們鄰居趙家有一個兒子今年十五歲要想叫他學習印刷業。託我替他介紹。我看那箇小孩子到是很聽說話又很耐苦的。所以想薦到貴局裏做箇學徒。希望你能覈允許他進局學習總算給我一箇面子你說好麼？

某某九月十四日

薦裁縫

某某先生：

你前天曾經說過「要找一箇手段好些的裁縫做皮衣服」我打算薦一箇給你就是拿了我這封信來見你的人這箇人姓徐是在我們老班家裏長做生活的手段不錯又能覈省料。你姑且教他做件衣服試試看想來可以中意的。

某某某月某日

薦廚司

某某先生：

聽說寶號打算換廚子不曉得已經找到妥當的人沒有？現在有一箇揚州廚子是館子裏出身從前在富中公司包過飯的。人很誠實手段也好。我打算薦他到寶號裏包飯。不曉得寶號可以用他否？

這箇人名叫王才寶今年二十八歲。如果先叫他看一看或者問問他的情形都可以的。

某某某月某日

託人薦事(一)

某某先生：

前天我到府看先生本來有要緊話要談的，因為有貴友在旁邊，我不便開口，所以坐一會兒就走了。什麼要緊話呢？就是我想拜託先生替我想辦法薦一箇事情。我去年因為店裏改組辭退了出來，已經五箇多月了。成天在家裏坐吃實在不行。我家裏又沒有什麼產業，真有點支持不住了。因為你先生商界上朋友很多，所以我要拜託先生替我設法一箇事情，不至於長坐在家，那就感激不盡了。

某某二月六日

回信

某某君：

來信收到了。所說替你設法一箇位置，我一定可以盡力的。但是不曉得要每月多少薪俸，你纔設用。倘然近地沒有相當的事情，要出門去做事，能設擔任。

麼？請你和我說明我纔可以放心介紹啦。

某某二月七日



覆前信

某某先生：

接到你先生的回信很是感激。我因爲空閒了已經多時要緊想謀一箇職業。祇要有碗飯吃每箇月多少有點兒進款就可以就的了。也不敢一定要多少薪俸。至於出門一層也不要緊。祇要我做得來的事情總可以就的。

某某某月某日

託人薦事(二)

某某老哥：

近來聽說令親錢君打算和幾箇朋友組織國貨公司。已經看定房子了。我想你一定入股的。舍表弟周子強向來做洋貨生意你是曉得的。現在他沒有事情我想託你在國貨公司裏代他設法一箇事情。千萬拜託。他很會招徠生意。公司裏用了他一定可以得力的。

某某某月某日

託人薦事(三)

某某先生：

貴旅館裏面還添得進茶房麼？我有一個熟人。姓孫名字叫做阿福從前當過西崽的。去年因爲生了腿病。差不多醫了半年纔好。現在沒有事情屢次來託我薦薦他。我看他的人還靠得住。做事也勤謹。所以想和你商量託你幫助我向貴旅館經理面前推薦推薦他。如果有缺額可以補進。那就好了。押櫃錢要多少？

請你通知我一聲我好叫他預備。

某某某月某日

託朋友調查商情（分銷綢紗）

某某老哥：

前一次寄給你的信你收到沒有？現在我有幾箇朋友在此地組織國貨公司已經籌備妥當了。因為要想分銷盛澤綢紗曉得你是綢業當中有經驗的人叫我轉託你調查盛綢種類和各種新出綢紗的市價。（專就盛澤出品調查）預備分銷地步。請你調查明白。開一箇詳細單子寄給我。拜託拜託。將來辦貨和接洽一切還要費你的心理。

某某某月某日

託友接洽分銷國貨

某某老哥：

敝地提倡國貨之後覺得有一樣貨色頂缺乏。就是各種搪磁的器具。現在聽說上海已經有幾家搪磁公司了。不知道那一家貨色最好。小號裏現在想分銷這種國貨但是這箇時候沒有人能脫身到上海所以想重託老哥替我們向公司裏面去接洽。或者先要一分分銷章程寄來再商量分銷的辦法也好。彼此知己。所以奉託的。

某某某月某日

託友代辦物件(一)

某某老哥：

聽說你快要回來了。我想託你代買一點東西。順便帶回來。不曉得可以不可以？

我要買的東西（一）福建雨傘兩把（二）剃鬚刀片一打（三）盛澤白紡綢一疋

買東西的錢還要請暫時墊一墊你。一到家我就可以奉還的。費心費心。

某某某月某日

覆前信

某某老哥：

前天接到你的信。我因為事情很忙。沒有能彀即刻回答你。我還有兩星期的耽擱。方纔能彀回家。你託我買的東西。到那箇時候帶回來。不嫌過遲麼？

盛澤白紡綢有兩種格式。一種條紋闊。一種條紋狹。不知道你要買那一種？

望你給我一封信。

某某某月某日

託友代辦物件(二)

某某先生：

現在我們幾箇人在家鄉組織了一箇小團體製造些化學工藝品出賣。生意到還好。銷路最大的是墨水。除了本地生意之外。外縣也有分銷的地方了。但是玻璃瓶太缺乏。實在不彀分配。所以要拜託你代辦小號玻璃瓶三百打。大號玻璃瓶一百打。該價多少請你知照一聲。我就可以匯上的。

玻璃瓶質地要請挑選一下。拜託拜託。

某某某月某日

託友代買貨物

某某先生：

這兩天麵粉價錢總要算合巧的了。我想託你在公會裏看看情形替我拋進五千包定錢已經託商業銀行匯上了。貨單暫時請你放好我四五天後就要到上海的。

某某某月某日

託友招股

某某老哥

現在我和幾箇朋友打算組織一月機器織襪公司局面並不大湊足一萬元就很可以開辦了。七箇發起人。各人擔任股本一千元。共是七千元。餘下的三

千是要招外股的了。但是我雖擔任了一千元。力量實在不足。心上要想請你帮忙。替我招點零碎股子。我想你平常對於實業方面很熱心的。有錢的朋友也多。所以專誠拜託你的。

某某某月某日

託友打聽物價(一)

某某我兄：

聽說現在上海絲光紗出得很多。但是敝處還沒有看見這種貨。我想託你把上海所出的絲光紗牌號顏色粗細價目打聽明白了寫封信給我。因為你和紗業中人很是接近。所以奉託的費神之極。祇好將來謝你的了。

某某某月某日

託友打聽物價(二)

某某先生：

現在此地馬路初開我想在此地組織一月腳踏車行。預算生意一定好的。不知道現在上海的腳踏車共有幾種牌子。價錢共分幾等。修理車子的工人每月要多少工錢。都要拜託你先生打聽一下。賜一箇回信我。

某某某月某日

託友代銷貨物(一)

某某先生：

我們小號裏新近出了幾種絲光襪身分不錯價錢也克己現在爲推廣銷路起見批發價錢格外公道。想請寶號替我們分銷一點。料想總可以的罷？

寄上各色絲光襪二十打請你查收如果可以分銷請你快一點給箇回信。
我好預備寄貨。

某某某月某日

回信

某某先生：

來信同絲光襪都收到了。寶號出品精良。價錢定得也不貴。敝處儘可以代銷。但是貨物要請你多寄些。因為敝處可以發到鄉下去分銷貨少就不敷分配了。

某某某月某日

託友代銷貨物(二)

某某先生：

我們工界團體新近開辦了一月肥皂廠。廠裏製造肥皂的工人都是股東。現在出品已經不少了。

寄上樣貨二箱請先生看一看。如果覺得貨色還過得去，要請你幫點兒忙，替我們分銷分銷。至於貨物的價目，一定比別家克己，請你先生看我們出品的價目表就知道了。

某某某月某日

託朋友帶錢信

某某老哥：

我前天和你說過，要託你替我帶點錢回去，承你答應了。我很感激你。現在我叫舍弟送上家信一封，國幣五十元。（請你點一點）請你帶回後送到舍下。

彼此知己我不說客氣話了。

某某某月某日

回信

某某老哥：

令弟交來的國幣和信我都收到了。我因爲今天來不及動身（還有一點事情）要明天搭早車走了。你的錢和信我准一到家就送到府上去。再會罷。

某某某月某日

託友介紹工人

某某先生：

敝地的木器家具式樣太舊又不合用現在我和幾箇朋友打算合開一月

木器店先辦一箇木作場專做中西新式木器發賣。資本已經籌得差不多了。但是缺少好手段的司務。

我前月裏聽見你說過上海的甯波木匠能穀做各種新式器具的很是不少。你又說認識兩箇木作頭可以託他挑選好手藝的司務的。所以我現在要拜託你。請你介紹兩箇好的司務來。至於盤費和薪金祇要你付了。沒有不可辦到的。千萬拜託。

某某某月某日

託友代買小說

某某老哥：

我看見報上的廣告上海某書店出版的小說愈出愈多了。報上又常時登出什麼武俠呀什麼豔情呀真是說不盡說。我不覺也動了想讀的心。現在寄上

國幣貳元。請你隨便替我買了幾冊。那幾種是好的。那幾種是不好的。因我還沒有看過本書不得而知。都請你代我選擇就是了。如果錢還不敷。我可以再寄給你。費神費神。

某某某月某日

勸友不必買小說（回前信）

某某老哥：

你的信和貳元錢我都收到了。但是你要買小說我實在不贊成。有兩箇理由：（一）你向來用錢很謹慎，既不愛吃，又不愛著，你現在要拿平常省下來的錢買這種無聊的小說，太不經濟了。（二）一種小說內容確實很好讀了，也有益處。現在你所說的武俠豔情小說，全是迎合下等人看，讀了不但無益，反而有害。你拿汗血換來的錢，自己捨不得用白白的送了，豈不冤枉麼？所以我很不贊

成你買那種無聊小說。如果你以我的話爲不錯，這貳元錢或是買別種有益的書罷，或是退還給你。都請你知會我，一聲仍可以照辦的。

某某某月某日

請朋友做媒

某某我哥：

前天在王家吃喜酒，看見令親朱子珊君的令妹，很是漂亮，舉動也大方。聽說這位小姐以前也在女學校裏面念過書的。我因此想拜託你一件事情：

我的第三箇兄弟今年十七歲了。現在在省立中學裏讀書，程度是高中一年級。他的相貌你是看見過的。似乎也配得上朱小姐。我想託你向令親子珊兄處商量商量，替我家三弟做做媒，不曉得你肯答應我否？

某某某月某日

回信（不允做媒）

某某我哥：

你的來信叫我和令弟做媒向朱家去求婚我不敢隨便答應你。爲什麼呢？處在現在這個時代婚姻改良的問題已經有許多人在那兒研究了。我雖不懂得什麼也有一點小小意見以爲男女的婚姻總要得到本人絕對的同意。（兩方面本人的同意）方纔可以結合。倘然仍舊照從前樣子一大半由父兄作主這種婚姻我以爲……所以教你做媒一層我祇得敬謝不敏了。對你不

某某某月某日

慶賀類

賀新年（一）（賀商人）

某某先生：

一聲聲的炮竹把新年迎過來了。恭喜先生新年生意格外發達。

某某謹賀一月一日

賀新年（二）（賀商人）

某某先生：

新年到了日子一天天的長起來了。我祝你寶號的生意同新年氣象一樣的受人歡迎。祝你營業的利益同春天一樣的逐日加長。

某某謹賀一月一日

賀新年(二) (普通用)

某某先生：

新年是我們頂歡樂的時候。因為忙了一年，祇有這幾天可以安心休息。或是享家庭的快樂。或是和朋友暢叙。真是難得的。但是我祝頌你平常時候，也有新年一樣的快樂。一樣的受人家歡迎。

某某敬賀一月一日

賀新年(四) (賀工人)

某某老兄：

勞動勞動 成年做工。
遇到新年 歡樂無窮。
祝你康健。 願你興隆。
精神快樂。 萬事亨通。

某某恭賀一月一日

賀開市(一)

某某先生：

寶號開幕正當新春的時候。我祝頌你寶號營業前途同春花般繁盛春草般榮華。

某某某月某日

賀開市(二)

某某先生：

工藝一天天的進步。國貨一天天的改良。寶號是推銷國貨的機關開幕之後應該受社會的歡迎。營業一定發達。我祝中華民國萬歲……寶號萬歲……

某某敬賀某月某日

賀開市(三)

某某寶號：

奮鬪！奮鬪！這不是現在最通行的名字麼？

寶號抱了奮鬪的志願建設的精神組織了完全的商店。將來就拿這箇志願和精神用力的做去。營業的發展一定不可限量的。今天開幕我祝頌寶號幸福無量。

某某某月某日

賀工廠開幕

某某廠全體諸君：

新體白話信 卷下

看見報紙上的廣告知道貴廠今天開幕了。

工業是商業的根本。工業果然發達商業沒有不發達的。貴廠開幕。我知道出品一定優美的。一定要受社會歡迎的。那末商業也因此發達了。我賀貴廠開幕。祝貴廠發達。還要替商業前途慶賀哩。

某某敬賀某月某日

賀改組新開的商店

某某寶號：

世界上的事業都是從改造上發展起來的。有改造纔有進步這是一定不變的公例。

寶號改組了將來的新局面一定可以大大的發展這是意中的事情。我賀寶號改組成功并且祝寶號基礎格外堅固。營業格外興隆。

某某某月某日

賀娶媳婦

某某先生：

令郎某某兄結婚的大禮，我很想到府恭賀的。實在因為事情忙脫身不來。抱歉得很。只好拿這封信表我的敬意了。

恭喜先生有很好的兒子。很好的媳婦。家庭的幸福格外美滿了。我有一點薄禮請你收受。

不某某月某日

賀嫁女

某某先生：

令媛出閣我不能親身到府道賀。失禮得很。現在送上一些薄禮請你查收。
一併祝頌你令媛夫婦齊眉。幸福無量。

某某某月某日

賀娶妻

某某先生：

你和某女士行結婚禮我因爲路遠不能親身來賀喜。很是失禮。現在就拿這封信代表我的意思。祝頌你結婚之後愛情美滿。增進家庭的幸福。

某某某月某日

賀生子

某某老哥：

接到你的信知道你生了令郎了。國家添了一箇新國民。社會多了一箇互助者。眞眞可賀。

我願你愛護他教育他使他將來成一箇精神健全思想優美的人。造化於這箇社會。

某某某月某日

賀生女

某某老哥：

聽見你生了令媛了。現在正當講女權運動的時候你這位令媛應運而生。將來的幸福一定不可以限量的。

我們社會上的舊習慣生了兒子很喜歡生了女兒就像是有點兩樣。這是頂沒有道理的。其實男女有什麼兩樣呢？你是很開通的人決定不會有這種觀

念的。所以我趕緊的賀你。還祝你夫人的康健。

某某某月某日

賀朋友的父母雙慶

某某老哥：

老伯同伯母六旬雙慶我極應該到府拜壽的。無奈店裏正當忙的時候不容我請假。

父母一同享高壽一樣的康健是做兒子的頂歡樂的事情。俗話所說：「享的蔭下福呀。」我很羨慕你。我祝老伯伯和伯母將來七旬八旬九旬百歲的雙慶時候。也同現在一樣的康健。到那箇時候。我一定要來吃壽酒的了。

某某某月某日

賀朋友父壽

某某我哥：

老伯大人七旬大慶我不能穀登堂拜祝抱歉得很，敬送壽聯一堂，表示我祝頌的意思。

老伯精神健全還和中年人一樣。又有老哥這樣克家之子，常時博老人的歡心，福壽綿長，用不着旁人代祝的了。我準備十年之後親身來祝老伯八旬的壽哩。

某某某月某日

賀朋友母壽

某某老哥：

伯母大人七十歲的大慶我想你府上一定很熱鬧的。我因爲事情忙得很沒有法子可以脫身所以不能穀和許多朋友一同來祝賀。祇得向你告罪了。求你想我。

你對我說過的你從小到大都是伯母一箇人的力量撫養你教育你使你能穀自立。伯母的苦也吃穀了。但是現在苦盡甘來。一家賢孝。伯母的晚景很歡娛了。精神上的快樂就是長壽的仙丹。

我記得詩經上說：「如南山之壽不騫不崩。」我就借他做祝賀伯母的頌辭。

某某某月某日

賀店舖遷移

某某先生：

要做新事業求生意的發展一定要在適當的市場布置新式的局面。
寶號喬遷了。現在的地位比從前更覺適當又布置得氣象一新。營業的發展真是意中的事。我祝寶號新居萬歲！……寶號萬歲！……

某某某月某日

賀工會成立

某某工會全體諸君：

貴會成立工界上人多一部分的團結。將來勞動團體協力互助促進社會的發展又多一員健將。所以我對於貴會的成立非常歡喜。也非常的佩服。謹祝貴會進步無疆。

某某某月某日

勞動節賀同業工人

同業諸君：

世界光明了，勞動界有出頭的日子了。我們中國勞動界智識一天天增長起來了。這都是五月一日工界同胞努力運動的賞賜。我願同業諸君。大家努力爲同人求平等自由的幸福。敬祝諸君萬歲……勞動界萬歲……

某某某月某日

饋送類

春節約友兼送食物

某某老哥：

清明節到了。我們鄉下地方覺得春景格外有趣。杏花還沒有落桃花已經開了。映了一絲絲垂楊樹一塊塊碧綠的麥田煞是好看。還有木香和玉蘭也慢

慢兒的發出香氣來了。燕子到了。黃鶯兒也叫了。真是說不盡的花香鳥語。這樣好景緻。你能覈下鄉游游春麼？我很盼望你。

鄉下沒有什麼好東西送上春筍一籃。魴魚十條。請你查收。收到了。給我一封。

某某某月某日

回信

某某老哥：

承你賜我很嫩的燕筍很鮮的魴魚都收到了。謝謝。

你的信上說得鄉間風景那樣的好。我實在羨慕得很。我住在城裏熱鬧的地方。每天祇覺得耳朵裏這樣那樣的鬧。眼睛看見的無非來來往往的走路人。和挑了東西販賣的做小生意人。那裏及到你住在鄉間享那樣的清福呢？可惜

我事情忙不能穀到鄉下來游玩一番。祇好聽你說說罷了。

我受了你許多好的東西沒有什麼回敬你覺得很過不去。現在寄上廣東甘蔗一小捆固本洗衣肥皂兩打這是舍弟前天從上海帶回來的。請你收了罷。這不能算是還禮不過略爲表示我的意思罷了。

某某某月某日

謝朋友招待并送夏布

某某老哥：

前次下鄉承蒙你十分優待而且叨擾了府上好幾天。很對不起。我新近有一箇親戚從江西回來帶了好幾疋萬載夏布。我向他分了兩疋覺得貨色很不錯。現在託航船上帶上一疋。長四丈九尺有零。請你收受。一併祝你的康健。

某某某月某日

送食物給親戚(一)

某某姻兄：

今天我們表兄到舍下來送了我許多櫻桃和酒釀。這兩樣東西他們那邊頂出名的。我想到你是歡喜吃櫻桃的所以分送你櫻桃三簍。酒釀兩鉢。請你嘗嘗看究竟好不好？

某某某月某日

送食物給親戚(二)

某某姊丈：

我昨天從上海回來就擱三四天就要去的。送上玫瑰餅乾一箱。陳皮梅兩匣。這是甥兒頂喜歡吃的東西請你全都收了。姊姊如果有空可以帶了甥兒回

家玩幾天因爲家母很想念他。

某某某月某日

送食物給親戚(三)

某某姻兄：

我因爲鄉下事情忙不能穀上城。現在叫田夥計送上元麥粉五斗陳穀新春的香粳米三斗大麥粉一斗蠶豆一斗。這都是我們田裏出的東西。請你收了。不要客氣。

廢曆七月三十那一天是我們鄉裏頂熱鬧的日子。你是知道的。聽說今年格外熱鬧你如果高興帶了小孩子下鄉玩我們很歡迎你。

某某某月某日

送食物給親戚(四)

某某姻兄：

馬蹟山的白楊梅滋味真好。但是這樣東西不可以隔夜。隔了一宿味就變了。所以沒有機會請你吃。現在此地到城有了快船半天就可以到的。我覺得這是請你吃白楊梅的好機會。今天清早就差人到山裏去買了來裝做兩簍現在交給快船送上。大約到城的時候味道還不會變哩。請你嘗嘗看。

某某某月某日

送食物給朋友(一)

某某老哥：

我新近回去了一趟昨天纔到上海紹興的年糕和乾菜你說很喜歡吃我



這次帶了一點來的分些兒送你。這是家裏的吃物並不是買來的。請你收了。

明天禮拜日你有工夫出來麼？如果有空望你到我這兒來談談。

某某某月某日

回信

某某老哥：

你送我的年糕和乾菜我都照收了。多謝多謝。我沒有知道你回府不然還要託你帶點兒東西來啦。

明天我很空下午三點鐘一定來看你。我還想約你敘敘哩。不知道你能覈賞光不能？

某某某月某日

送食物給朋友(二)

某某老哥：

我們近地黃天蕩的清水蟹叫做金臍玉爪總算是有名的食品。今年出產不多格外覺得貴重了。我送上十斤。請你作爲下酒的小菜罷。

某某十月五日

回信

某某老哥：

你送了我許多蟹我都領謝了。我實在想不到什麼回你的禮。恰好今天有舍親從鎮江回來送了我八餅好醋和四方餚肉我曉得你愛吃肉的就借花獻佛拿餚肉送你了。鎮江醋是吃蟹的好作料我也分送你四餅請你查收。

某某某日

送食物給朋友(三)

某某老哥：

古人說：秋風起的時候想到蓴菜鱸魚。後來的人就當鱸魚是秋天的食品了。其實我們松江的四腮鱸魚總要到冬天纔有哩。今天是四腮鱸魚第三天上市。我買得很多。現在派人送上二十條。請你查收。

某某某月某日

帶物給遠地朋友

某某老哥：

一箇月前頭接到你的信知道你近狀很好。你說：「石碼地方買的鞋襪太

不經用一著就破了。」叫我遇到有便人到石碼時候替你帶雙上海鞋子和線襪我記好了。現在我有舍親王君就了漳州腳踏車行裏事情路上一定要經過石碼的。我託他帶給你嗶嘰鞋子一雙桃灰色線襪半打請你查收。所費有限就作為我送你的罷不必寄錢來了。

某某某月某日

回信

某某老哥：

令親王君過石碼帶給我嗶嘰鞋子一雙和線襪半打還有你的信我都照收了。鞋襪是我託你買的不是要你送的。你要送我那裏有這箇道理呢？我萬不敢當現在寄上國幣三元請你查收。費心之極將來再謝你罷。

某某某月某日

送用物給朋友

某某老哥：

我新近從漢口回來在長江輪船上買到許多便宜的瓷器（經過九江停船的時候拿上船來兜賣的。）覺得到還適用。送上茶壺一把茶杯四隻茶盤一箇。這一套用具式樣都還好請你收受。不要和我客氣。

你叫我代買的白銅水煙袋一併送上價錢兩元六角不知道你中意否？

某某某月某日

回信

某某老哥：

多謝你送了我一套新式的吃茶器具我老實收受了。水煙袋銅色很好式

樣更討人喜歡可以說價廉物美了。費你的心遠遠的替我帶回來寄上國幣兩元六角請你收入。

我打算後天和你接風借此大家敘敘望你不要客氣。後天下午五點鐘時候請你在府上等我。我一定要來面約你的。

某某某日

夏節送禮(一)

某某先生：

端陽節快要到了我送上白沙枇杷兩簍廣東糟白魚兩條作爲節敬請你先生收受千萬不要客氣。因爲怕你客氣所以我沒有敢多買東西。這一點薄禮你一定不好客氣的了。

某某某月某日

夏節送禮(二)

某某老伯：

我承老伯的情薦了好的事情一向沒有什麼孝敬你抱歉得很。現在端午節到了我略微備了一點薄禮是南腿一隻鯊魚兩尾枇杷四隻鹹蛋卅枚。請老伯全數收了。這不過表示我一點敬意的。實在不值得什麼。

某某某日

秋節送禮給親戚

某某姻兄：

上次在城裏叨擾得很。回舍之後因為家事忙沒有寄過信給你。想你總能
穀恕我的。

現在將近中秋了你們店裏應該收帳忙了節上我想不到什麼送你。就送你一點家園貨自己地裏種的芋子和樹上摘下來的新鮮桂花米裝做兩大包託快船帶上。這不過應箇景兒罷了請你老實收了不要客氣。

某某某日

回信

某某姻兄：

你叫快船上帶來我的芋頭和桂花米我都收了。謝謝你。我叫原船帶上南京百合十斤鮮藕一捆（共六枝）請你也收了。不過比不到你的東西好。節後你有工夫到城裏來走走麼？我很盼望你來。

某某八月十三日

年節送禮(一)

某某先生：

俗語說：「光陰如箭日月如梭」時候的過去真是很快。現在快要過年了。我預備了一點兒薄禮是南腿一雙鯉魚兩尾花生十斤蜜橘一簍派人專誠送上。請你全數收了千萬不要客氣。

某某十二月二十四日

年節送禮(二)

某某先生：

一年到頭多謝你先生的照應我實在沒有什麼報答先生。送上香菌和蘑菇各一斤冬筍六枝請先生賞我的臉全都收了罷。因為先生吃的素。我所以辦

素貨送的。

某某

回信

某某君：

你太費事了。送了我這許多貴重東西，我實在不應該受你的。不過全都退給你，你心上一定要不舒服，仍舊要推來給我的。所以我把冬筍全都收了。我雖是吃素，不一定吃香菌口蘑，這許多貴重東西，況且過年的時候，這些食物，家裏早就買好了。若是受了你的，我既是吃不到他，你却費了許多錢，這不是白白的蹣跼了麼？所以我拿這箇退給你的。你和南北雜貨店是相熟的，我想一定可以去退回他，總歸無論怎樣，我受了你的冬筍，別的決不受的了。（就是冬筍，我家裏也有。）若說我平時照應了你，你就應該破鈔送東西給我，這是太沒有理了。因

爲我照應你是很便當的。我又沒有損失什麼？爲什麼要你報答我呢？這是說的老實話，你再不要和我客氣罷。

某某

年節送禮(二)

某某先生：

我們小孩子承蒙你先生薦了生意，叫他將來有一箇職業，我很是感激先生。

年夜到了。我聽說先生要回府過年的。送上沙田柚四箇、蜜橘一簍（共五十箇）。這是我們自己店裏的東西，不值得什麼俗話所說禮輕情意重。請先生不要嫌我禮薄，全收了纔好。

某某十二月二十日

送壽禮(一)(公分)

某某老哥：

老伯七旬大慶我們沒有什麼好的東西孝敬。送上藍緞袍料一件這是我們幾箇人公共送呈的。請你收了轉呈老伯。我們後天再來恭祝一併來擾壽酒。

某某 某某
某某 某某
同上

送壽禮(二)

某某老哥：

我新近從紹興家裏來帶來十年陳的花彫一大壩(藏在家裏十年了)恰巧遇到伯母七旬大慶這箇酒真用得着了。我特爲差人送上請你收了。聽說伯母酒量甚洪就留作他老人家平時飲幾杯消遣似乎也好。你說是不是?

某某某月某日

送雙壽（公分）

某某老哥：

老伯和伯母的雙壽我們打算早一天到府上來吃暖壽酒哩。現在送上大紅緞幃一軸金字全付表示我們幾箇人公共敬祝的意思。請你查收。

某某 某某

某某 某某

某某 某某

某某 某某

同具

回信

某某某諸位老哥：

家父和家母的壽辰我不過約一班親友敘敘的並沒有什麼大舉動。諸位

送了這種禮來到叫我很不安了。謝謝。

明天晚上煖壽我店裏幾箇同事替我約了幾箇會弄音樂的朋友來吃酒預備吃到高興時候自由弄弄樂器唱兩齣戲覺到格外熱鬧些。我買了幾套廣東焰火也預備明晚放的。請諸君早點兒來我很是歡迎。

某某同弟某某某日

送遷居（公分）

某某老哥：

府上要喬遷我們昨天纔知道特爲備幾件家具奉送是繞籐小圓桌一張穿籐圓椅四張。這是平常用得着的東西請你收了

某某 某某

某某 某某 全具

某某 某某

送嫁女賀分

某某先生：

令媛出閣我預備了玻璃蓋缸一對衣料一件專人送上請查收。結婚那一天我再來道喜罷。

某某某月某日

回信

某某先生：

你派人送來的東西我都收了多謝多謝小女出嫁的那一天我非但歡迎你來吃喜酒。我內人還想約尊夫人來敘敘呢。請你和尊夫人說一聲我們再差人到府相請罷。

某某某月某日

親戚出門送行

某某姻兄：

你隔幾天就要遠行了。我本來想要約你敘敘的。聽說你這兩天很忙。我又不便耽擱你。祇好送你一點路菜的了。五香薰魚兩匣（洋鐵匣）醬鴨一隻。請你帶在路上做飯菜罷。你動身的日子。我一定來送你的。

某某十月二十一日

送朋友遠行

某某老哥：

我要約你喝杯酒敘敘。順便替你餞行。你說沒有工夫。我祇得另外送你點

兒東西就算是送行罷。十錦餅乾兩箱罐頭五香雞兩件蘋果玫瑰露各一瓶這多是很便攜帶的東西。請你收了。

某某某日

回信

某某老哥：

我這一次出門說不定就要回來的，你何必這樣客氣送許多東西我呢？這真教我「却之不恭受之有愧」了。

我准在大後天動身，如果明天抽得出工夫，我要來看你的，因為有點小事要託你，但是現在還沒有一定哩。

某某

出門後回家送物(一)

某某姻兄：

久違了我昨天到家。因爲路上沒有什麼耽擱所以回來得快送上蝦米二斤蠶乾三斤這都是寧波的土產。滋味還好請你收了我後天午後三點鐘來看你你不要到別處去。

某某某月某日

出門後回家送物(二)

某某老哥：

我前天從杭州到上海今天到家。帶了一點浙江出產的食物送給你嘗嘗看。是龍井茶葉兩筒西湖藕粉四匣請你查收。我大約可以耽擱一箇月纔出去

哩我們很可以叙幾次談談別後的狀況。隔兩天我就來看你的。

某某某月某日

出門後回家送物(三)

某某老哥：

我這一次從安徽回來帶了一點六安茶和歙縣的漆器現在分送你茶葉兩瓶茶盤兩箇請你老實收了。

我在長江輪船上遇見一箇在青陽開煤礦的礦工他說「青陽一帶煤礦很多就是交通不很方便所以不容易賺錢。」他又說「那邊衣食住都便宜青陽城裏的鰻魚祇要賣八十銅錢一斤。」我聽了覺得很羨慕。因爲你很留心各處生活狀況所以我順便告訴你一聲的。

某某某月某日

唁慰類

唁喪祖父

某某老哥：

剛纔接到訃告知道太老伯作古了。古人說的「自古皆有死」像太老伯那樣的「福壽全歸」已是不可多得的了。望你不要悲哀過甚纔好。

某某九月九日

唁喪祖母

某某老哥：

某君告訴我你新近遭了祖母的喪事在家裏守七所以幾天不到店了。

我知道你的祖母平日間很鍾愛你的。現在捨了你去了你這兩天的悲哀自然不消說的了。但是一個人活到八十多歲。又有很好的子孫長長在身傍侍奉他老人家總要算好福氣了。我希望你自己寬慰不要過於悲哀。

某某某月某日

唁喪父(一)

某某老友：

今天接到訃告知你到家五天老伯大人就不在了。你平素是很孝順的忽然遭了這樣的不幸你的悲哀可想而知了。但是你還有老母在堂要能够安慰他老人家使他不至過於悲痛方是正理。你自己也不應該一味的悲哀。我和你你是知己朋友所以和你說實在話的。

葬期定了麼？社會上的舊習慣有許多無謂的浮文。你能够廢除了麼？我希

望你廢除了纔好。

某某某月某日

唁喪父(二)

某某老哥：

老伯去世這真是意外的事因爲他老人家精神很健全不像會一病不起的。

你沒有弟兄一個人辦理這樣大事想是很忙的了你天性極厚必定異常哀傷的。但是做兒子的只要能體諒父母的心在社會上做些有益的事業就是「不忝所生」了。(詩經上說的夙興夜寐毋忝爾所生)若是一味照古人的什麼哀毀骨立方纔算孝這未免有點兒過分了。我這種話雖是不中聽却覺到很近事理請你寬慰纔好。

某某某月某日

唁喪父(三)

某某老哥：

昨天我遇到邱君知道老伯竟去世了不覺得歎了一口氣我記得三個月前頭老伯到上海來看你的時候不是很康健的麼？那裏知道那一次就是和你最後的相見呢？咳真是人生在世有如朝露了。

聽說你得了凶信即刻就趕回去的。悲傷是不用說了葬事已經辦好麼？你打算幾時到上海來？我們做工的人是不能穀多耽擱的。

我有一句話要和你說：世俗喪事通用的錫箔素紙冥器等物這種無益有損的事情是舊社會的惡習慣我們應該革除他。如果覺得做兒子的一定要有點特別表示不如在墳旁多種幾棵樹。這是我的愚見不知道你以爲怎樣？

某某五月三十日

唁喪母(一)

某某老哥：

喪了父母是做人很悲痛的事你既從小兒喪了父親現在老母又去世了。你的悲哀自然到極點了。

我不能勸你不悲傷但是做兒子的死了父母一味的悲傷也未必是死者願意的罷！所以做兒子的不必在一時的悲哀只要一生所做的事情沒有一樣對不起父母那就是大孝了。

某某某月某日

唁喪母(二)

某某老哥：

伯母去世了，你遇到這樣的事情，一定哀傷極了。但是我要勸你不可過於哀傷。（一）老伯遇了這種變故，一定是非常慘痛的。他是高年的人，保重要緊。你要寬慰他。（二）你們幾弟兄做的事業，都能毅使父母歡樂的，這就是孝順了。不在乎一箇時候的悲哀，纔算孝的。我從前喪了母親，也是這樣的想，所以把這箇話來，唁慰你我的老友，我希望你聽我這個話。

某某某月某日

唁喪母（三）

某某老哥：

今天遇到你的貴同事，他告訴我，說「你因為喪了老母，悲痛得很，差不多一箇多禮拜，沒有到廠做工了。」

咳喪了母親自然應該悲痛的。不過因爲悲痛連自己的職業都丟掉了那就未免哀傷得過分了。我們做工的人禁不起多天空閒的。所以我寫這封信給你請你寬慰些。不要過於悲痛。

某某某月某日

唁喪妻(一)

某某老哥：

聽說你的夫人產後一病不起於前天去世了你的悲痛自然不消說了。

你是一夫一婦的小家庭現在添了一箇令郎你的夫人不能撫育他就此去世。你的家庭當然不容易維持的了。這真是很爲難的事。但是一個人遭了不幸的境遇祇好想法子和他奮鬥再不然也祇好勉強敷衍過去。決不好因爲一點變故就存了厭世的心。我們一身的責任擔當得很重要和社會做事業的。

要爲了家庭犧牲了向來的志願。我的老友我希望你看開些罷。

某某某月某日

唁喪妻(二)

某某老哥：

接到你的信。知道尊夫人不在了。你們的愛情很好你自然格外悲悼。不過你的信說：「現在對於各種事情都灰心了恨不得削髮爲僧哩。」這又何苦呢？夫妻死別確是最苦痛的事。但是死者不可復生死者留下來的紀念品是兒女。死者未了的責任是撫養和教育兒女。活在的人祇要能設愛護他的紀念品盡了教育兒女的責任。那就對得起死者了。何苦灰心到要做和尚呢？你雖是一箇時候悲痛到極點的話未必就成了事實。然而抱了這樣消極主義於你自己的身體也有妨礙的。我勸你不要過於悲痛還是把你尊夫人未了的責任替他好

好的負擔。那就可以算生死如一的愛情了。

某某某月某日

唁喪妻(三)

某某老哥：

你近來爲了尊夫人的病訪請好醫生醫治又自己請了假在家裏招呼總要算盡心盡力的了。嫂夫人的病竟沒有能醫治好這是沒奈何的事祇好看開些兒了。

我本來想要看你和你談談。因爲店裏這兩天很忙不能脫身祇好改天看你的了。你如果喪事辦妥當了儘可以到此地來談談也可以排解些悲痛哩。

某某某月某日

唁喪妻(四)

某某老哥：

一箇辛辛苦苦幫助你治家的人忽然不在了。我知道你的悲痛一定到十二分。

我們做工的人要娶到一箇好妻室本來不容易。娶到了好的內助不到幾年就去世了。你十二分的悲痛却也在情理之中哩。不過你身上的負擔很重。凡是你的老朋友都知道的。負擔重的人要有健全的身體來擔當。悲苦是容易損壞身體的。所以我勸你衛生要緊。拿悲痛的事忘記了纔好。

某某某月某日

唁喪兄(一)

某某老哥：

接到你的信知道令兄生病吃錯了藥於前天去世了。我嚇了一跳爲什麼呢？因爲令兄正在中年身體既不算懦弱做的事情又很多決不像短壽的人。一病不起真是萬萬想不到的。庸醫殺人我聽了很是氣憤。你們兄弟向來友愛得很你遇了這樣悲慘的事情當然很難受了。但是令兄未了的事情很多你要一件件的料理就很費精神呀。所以我勸你抑制些哀痛辦正當的事情。

某某某月某日

唁喪兄(二)

某某老哥：

令兄患吐血病去世這一定是平常做工辛苦用力過度的緣故。咳我們勞動界的生活真是很困苦的了。

現在和令兄要好的朋友大家湊集了一點款子託我轉交你的。請你收了。款子的數目是有限不過用來貼補喪葬的費似乎可惜最好放在儲蓄銀行等令姪將來長大了提取就成了。一筆躉當款子了。不曉得你的意思怎樣？

某某某月某日

唁喪弟(一)

某某老哥：

昨天陳君到此地。說令弟傳染了猩紅熱不到幾天就去世了。咳令弟是很有作爲的青年真是社會上的優秀分子。商界裏像他這樣能毅奮鬥的人實在不多。那裏料得到他志願沒有達到就死了呢？

陳君說你遭了這個變故傷心到了不得這就可以知道你們兄弟兩平日的友愛了。開弔的日子定了沒有此地有幾箇朋友和令弟感情很好很想到府

追悼一番哩

某某某月某日

回信

某某老哥：

舍弟出了意外的變故我因爲悲痛之極沒有心思寫信。所以託陳君順便告訴諸位的。承你和諸位好友想到舍追悼他實在不敢當。謝謝。

舍弟的病如果早些兒醫治或者還不至於死。起初來勢甚輕大家沒有注意他自己也以爲是平常感冒沒有吃藥直到病勢重了再請醫生診治已經來不及了。他的遺囑叫我喪事各樣省儉但是我的心上那裏過得去呢？開弔日期還沒有定定了再告訴你罷。請你拿我這封信給亡弟的舊友一看。

某某某月某日

唁喪弟(二)

某某姻兄：

接到你的快信知道令弟的病竟沒法子醫治已經不在了。我和令弟同事多年得了這個信忍不住眼淚落了許多你是他的親同胞你的哀傷可想而知了。

老伯母高年人遇到這樣慘事自然格外傷心。我希望你節制一點哀情安慰老伯母的心。令姪還小撫養和教育都是你的責任。這就是你老哥對於令弟最後的義務了。葬期定了沒有得便請你告訴我一聲。

某某某月某日

唁喪子(一)

某某老哥：

今天令兄來看我談及令郎近來出痧癩死了。你在家裏悲痛得很。一箇很活潑很可愛的小孩子就此死了你的悲痛是應該的。但是世界上的人那一個能穀逃過死的路呢？不過遲早些罷了。天真爛漫的小孩子沒有經過什麼風險也沒有受到社會上各種的激刺就死在父母的手裏實在要算福氣哩。比方他這箇病醫好了人也長成了。在現在這種黑暗社會裏究竟樂趣多呢還是苦痛多？我看還是苦痛多罷！這樣一想令郎的不能長成也算不得什麼不幸。所以我勸你不要一味的悲傷要自己能穀寬慰纔好。

某某某月某日

唁喪子(二)

某某老哥：

聽說你第二位令郎生病死了。你因此心境壞極店裏也不大到。俗話說「父子天性」死了兒子那得不悲傷呢？

做父母的人總望兒女箇箇長成的。但是這種希望往往不能覓達到。因為不是人力做得到的。等到無可奈何的時候只能聽天由命了。任你十二分的悲傷死者不能復活。所以我要勸你放開胸懷。與其在家裏悲悶不如出來和朋友聚聚也可以散散心哩。你的意思怎樣？

某某某月某日

唁喪女(一)

某某老哥：

接到你的信知道令媛的病竟沒有醫得好。但是你那樣的延請好醫生不惜費用已經用盡心力了。犯了不治之症有什麼法子想呢？你說：「因為女兒死

了覺得家庭之中很有一種淒涼的景象」這是大家悲慘的緣故

我要想幾句話安慰你但是想不到適當的話。只好勸你自己珍重祝頌你將來生一箇很好的兒子補償你現在的缺憾增進你家庭的樂趣。

某某某月某日

唁喪女(二)

某某老哥：

今天遇到貴同事方纔知道你的大令孀生了腦膜炎的病來不及醫治就死了。你和尊夫人傷心得了不得。這真是萬萬想不到的事。

我有一種愚見以爲一箇人兒女多了身上的負擔也很重。既是生了他們自然應該盡做父母的責任的。但是兒女不幸死了實在是卸輕父母的責任。我說這箇話並不是詛咒人家的兒女。也不是叫死了兒女的人。要抱樂觀的。不過

照社會上實在情形講講罷了。請你寬慰些兒罷。

某某某月某日

慰歇業

某某老哥：

接到你的信知道你現在停了生意閒住在家裏很覺得沉悶。

你的歇業是因爲店裏改組的原因。並不是出了什麼亂子人家不信任你就停了生意的。所以你雖是一箇時候空閒不久總會有相當的事情好就的。況且你爲人誠實可靠寫算和營業又很精明。那裏會長久閒住呢？望你不要沉悶。朋友當中大家都可以替你留心。如果有相當的機會一定要極力薦你的。你放心就是了。

慰失業

某某老哥：

你因爲辦事不順手辭歇了生意這是不不得已的事現在要找事情固然很困難不過照你的才具一定有歡迎你的地方決不會長久空閒的請你靜候機會就是了。

某君處我已經向他說過託他一有機會就極力保薦你的他已經答應我了。他做事情很誠懇既是答應了總有幾分希望哩。

某某某月某日

慰營業蝕本

某某老哥：

近來聽說你做生意不大順手受了許多損失你心上非常懊惱。

俗話說的：「勝敗乃兵家常事」做生意也是這樣。有賺錢就有蝕本蝕了本仍舊可以望別處賺錢。得利和失利沒有一定的。你平常做生意得利的時候多這一次是偶然失敗。我料定你不久可以恢復你的損失或者還可獲利的。你不要因爲一次的失敗就灰了心。總而言之做生意難保不蝕本一次蝕本就長一次經驗。古人說的「塞翁失馬安知非福。」我希望你不須懊惱預備再做賺錢的生意。

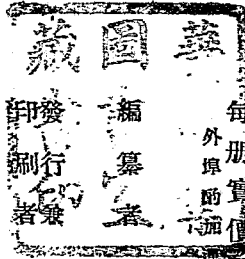
中華民國二十九年十一月
 中華民國二十八年六月
 國難後第一版

(80721)

新體白話信一册

每册實價國幣貳角
 外埠酌加運費

 版 權 所 有
 翻 印 必 究



楊 平

上海河南路
 商務印書館

上海及各埠
 商務印書館

發行所

(本書校對者 孫平治 王文治 王真武 黃堅)

五七二三上